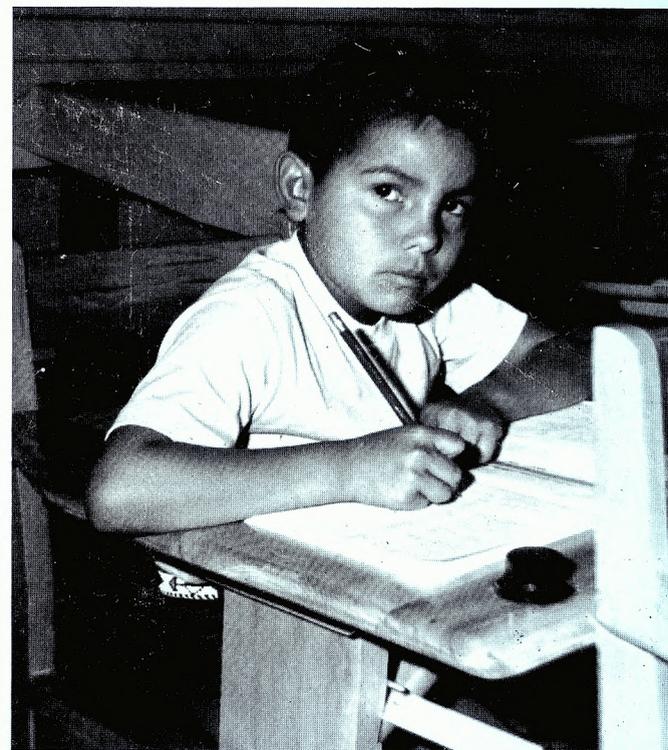


Les occasions de formation professionnelle et

# l'Indien du Canada



E97  
C314

Direction des affaires indiennes

**Aide à l'instruction**  
**Bourses d'études**  
**Emplois**

“Ces gens dépourvus d’une solide instruction de base sur laquelle doit se fonder la formation professionnelle ne peuvent survivre économiquement dans un régime qui se spécialise, s’automatise et évolue de plus en plus. Les enfants qui fréquentent présentement l’école, par exemple, peuvent s’attendre à occuper au moins trois emplois différents durant leur vie. Les employeurs exigent des niveaux d’instruction toujours plus élevés à la fois parce que la technologie est constamment plus complexe, et que la population augmente plus rapidement que les emplois. L’adulte privé d’instruction et de métier est condamné à la pauvreté et à l’isolement social.”

*Instructional Materials for Functionally Illiterate Adults,*

Phi Delta Kappa, mai 1965, p. 452.

## **Table des matières**

- 3** Préface
- 4** Nécessité de la formation professionnelle
- 4** Sources de renseignements sur les occasions de formation
- 5** Financement de la formation professionnelle
- 8** Cours de formation professionnelle dispensés à des étudiants indiens
- 9** Emplois aux diplômés
- 10** Adresses de membres du personnel enseignant aptes à fournir de plus amples renseignements
- 12** Conclusion

## Préface

La présente brochure est destinée à l'orientation et à l'information de l'étudiant indien, de ses parents, et de tous ceux que l'éducation de la jeunesse indienne intéresse.

Durant l'année scolaire 1949-1950, seulement 58 élèves indiens sur une population scolaire indienne totale de 23,409 se sont inscrits dans des universités, collèges ou écoles d'enseignement professionnel.

Quinze ans plus tard, durant l'année scolaire 1964-1965, il y avait 1,125 étudiants dans les universités, collèges et écoles d'enseignement professionnel. Les cours de rattrapage comptaient également 560 candidats à l'admission aux écoles techniques et d'enseignement professionnel.

Même si un plus grand nombre d'Indiens qu'auparavant suivent des cours d'enseignement professionnel ou autres catégories d'études supérieures, il reste encore beaucoup de jeunes Indiens qui ne profitent pas des chances qui leur sont offertes.

La présente brochure vise à faire connaître aux étudiants les occasions qu'ils ont de s'instruire et les moyens d'en bénéficier.

La Direction des affaires indiennes se propose de préparer des étudiants pour le marché du travail. Le gouvernement du Canada se charge de l'aide financière et de l'orientation. Le reste est laissé à l'initiative de l'étudiant indien et de ses parents.





## **Nécessité de la formation professionnelle**

La raison en est bien simple. L'ère du travailleur incompetent tire à sa fin. Les emplois accessibles aux personnes ayant une instruction élémentaire deviennent de plus en plus rares.

Il est donc extrêmement important que l'étudiant indien fréquente l'école le plus longtemps possible, du moins jusqu'à ce qu'il acquière les aptitudes requises pour être admis aux cours de formation professionnelle. A l'heure actuelle, peu d'écoles d'enseignement professionnel admettront des étudiants qui n'ont pas complété leur dixième année. Tous les étudiants devraient cependant viser au diplôme secondaire. Plus une personne poursuit ses études, meilleures sont ses chances d'acquérir une formation professionnelle, et d'obtenir et de conserver un emploi.

## **Sources de renseignements sur les occasions de formation**

La Direction des affaires indiennes possède un personnel de surintendants, de principaux-surveillants, de conseillers en orientation et en formation professionnelle, pour donner à l'étudiant et à ses parents les directives et les renseignements dont ils peuvent avoir besoin. Les principaux et le personnel enseignant des écoles fréquentées par les Indiens peuvent également fournir des renseignements et des conseils.

Ils aident à faire le choix des cours préalables nécessaires à l'admission à l'école d'enseignement professionnel et à tirer le meilleur parti possible des aptitudes de chaque étudiant.

Il ne faut pas hésiter à solliciter de plus amples renseignements des membres du personnel enseignant dont les noms figurent à la fin de la présente brochure.

# formation professionnelle

## Aide à l'instruction

Aucun étudiant indien ne doit être privé d'une éducation complète à cause seulement d'embarras financiers.

Notre programme d'aide à l'éducation assume les frais de scolarité, des livres et du transport de tous les étudiants indiens. Ce programme pourvoit aux frais de la scolarité, des fournitures et du transport des élèves indiens. Il appartiendra aux élèves ou à leur famille de défrayer autant qu'ils le peuvent le logement et la pension, mais aucun élève ne se verra privé de l'occasion de s'instruire parce qu'il est incapable d'acquitter une partie de ces frais.

## Bourses d'études

Outre le programme précité d'aide à l'éducation, la Direction des affaires indiennes attribue les bourses d'études suivantes:

1. Une bourse d'études universitaires accessible dans chaque région au meilleur étudiant admis par une université agréée à recevoir une instruction supérieure, ou au meilleur étudiant déjà inscrit à une université. Dans ce dernier cas, les étudiants seront recommandés d'après l'excellence des résultats obtenus l'année précédente, et également pour leur conduite exemplaire dans la cité universitaire et les environs (\$300).

2. Une bourse en pédagogie accessible à l'élève le plus méritant de chaque région admis par une institution agréée de formation pédagogique (\$300).

3. Une bourse pour formation d'infirmiers accessible à l'élève le plus méritant de chaque région admis par un hôpital agréé pour recevoir la formation d'infirmier diplômé (\$250).

4. Quatre bourses de formation professionnelle dans chaque région, accessibles aux étudiants qui s'inscrivent à des cours d'enseignement professionnel en dehors des cadres de l'école secondaire (\$250).

5. Six bourses de formation culturelle pour les Indiens doués d'aptitudes remarquables pour la peinture, le théâtre,

la musique, la gravure, etc. Elles sont accessibles à tous les Indiens du Canada. (\$100 - \$300). Pour la bourse en peinture, le Comité des bourses d'étude doit recueillir trois ou quatre échantillons du travail du candidat de même que le témoignage d'une autorité reconnue ou d'un professeur de peinture consacrant son talent artistique remarquable.

Les candidats peuvent obtenir de plus amples renseignements sur les bourses d'études en s'adressant au surintendant régional des écoles, au surintendant de district des écoles ou au principal-surveillant dans la région qu'ils habitent. Les adresses figurent à la fin de la présente brochure.

En plus des bourses d'études qu'offre le Ministère, les bourses suivantes sont attribuées par des organismes privés et de simples particuliers:

**1. Bourses aux bandes Blood:** Deux bourses d'études annuelles de \$250 chacune, accessibles à deux membres d'une bande, l'un de sexe masculin, l'autre féminin, qui s'inscrivent à l'université pour la première fois. Elles se limitent aux étudiants de la première année d'université, mais non à un cours spécifique.

**2. Bourse Margaret Delmage:** Une bourse d'études de \$200 attribuée annuellement par la Fédération des parents-maîtres de la Colombie-Britannique, au fils ou à la fille d'un Indien natif de la Colombie-Britannique qui s'inscrit à l'Université de la Colombie-Britannique, ou à tout autre université ou collège d'une valeur reconnue à l'intérieur de la province, au cours de 12<sup>e</sup> ou de 13<sup>e</sup> année, ou qui passe de la 12<sup>e</sup> à la 13<sup>e</sup> année, et qui donne des espérances de succès dans la poursuite de ses études au niveau universitaire.

Il faut transmettre les demandes au doyen Walter H. Gage, Chairman, Joint Faculty Committee on Prizes, Scholarships and Bursaries, University of B.C., Vancouver 8, B.C.

**3. Bourse à la mémoire de Heber Clifton:** Une bourse annuelle de \$250 attribuée à un étudiant indien qui se dirige vers l'enseignement au niveau secondaire. La bourse est établie par la famille Clifton pour commémorer la vie et l'oeuvre de feu Heber Clifton, autrefois chef de la bande de Hartley Bay et membre fondateur de la Fraternité des Natifs de la Colombie-Britannique.

Les demandes doivent parvenir au surintendant de district des écoles indiennes, et elles sont examinées par

une commission réunie sous la direction du surintendant régional des écoles pour les écoles indiennes de la Colombie-Britannique.

**4. Bourse "Island Tug and Barge Ltd.":** Une bourse universitaire de \$150 accessible aux étudiants indiens de l'île de Vancouver.

**5. Bourse S. C. Kennedy en vue de l'évangélisation des Indiens:** Une bourse d'une valeur totale de \$3,000, à raison de \$600 annuellement pendant 5 ans et attribuée à l'étudiant de la faculté de théologie qui a besoin d'aide financière. La priorité va aux candidats juridiquement Indiens qui, après leur ordination, consentiront à exercer leur apostolat chez les Indiens du Canada.

La bourse est accessible aux étudiants de l'Université Bishop de Lennoxville (P.Q.).

**6. Bourse du juge J. H. McDonald:** Une bourse de \$100 attribuée à l'élève indien de 12<sup>e</sup> année, garçon ou fille, qui conserve la moyenne la plus élevée dans l'une des écoles secondaires de la région d'Algoma. Le fonds est établi pour une période de 5 années à compter de l'été 1965.

Le comité de sélection comprend le surintendant de district des écoles de la région de la Direction des affaires indiennes, le directeur des services d'éducation de la ville de Sault-Sainte-Marie, et de l'inspecteur en chef de l'école séparée de la région d'Algoma.

La bourse sera attribuée lors de la collation des diplômes à l'école où l'élève titulaire s'est inscrit.

**7. Bourse Sparks:** Une bourse de \$200 est accessible à tout étudiant indien né en Colombie-Britannique qui poursuit des études universitaires, à un niveau et dans un domaine quelconque. C'est un don de la section féminine du club des Lions de Vancouver.

Les formules de demande sont disponibles à l'adresse suivante: Dean of Inter-Faculty and Student Affairs, University of British Columbia, et il faut les faire parvenir au bureau du doyen au plus tard le 1<sup>er</sup> août de l'année scolaire.

La bourse est attribuée par l'entremise de la commission suivante: Joint Faculty Committee on prizes, scholarships and bursaries, University of B.C.

**8. Bourse de la compagnie de la Baie d'Hudson:**  
6 D'une valeur annuelle allant jusqu'à \$2,500 selon le besoin, cette bourse est accessible à un élève remarquable de descendance indienne ou esquimaude, afin qu'il puisse

fréquenter l'université durant quatre années. De plus, la Compagnie de la Baie d'Hudson veut bien garantir au titulaire un emploi avec la compagnie pendant chaque période des vacances, et dans des cas particuliers, elle ira même jusqu'à l'aider dans des études spécialisées.

Les étudiants de descendance indienne ou esquimaude, juridiquement membres ou non des peuples indigènes du Canada, ont une égale chance de faire la demande.

Cette bourse est administrée par l'association des Indiens et des Esquimaux du Canada, 47, rue Dundonald, Toronto 5 (Ontario).

Les candidats doivent transmettre leur formule de demande dûment remplie à l'association des Indiens et des Esquimaux, et procurer au principal de leur école secondaire une formule d'enquête qui, une fois remplie, doit être envoyée séparément à l'association.

Toutes les demandes sont étudiées et évaluées par la Commission des bourses d'études de l'association, sous la présidence du professeur David Hayne, de l'Université de Toronto.

**9. Bourse de l'Association des professeurs indiens de la côte nord de la Colombie-Britannique (N.B.C.I.T.):** Une bourse annuelle de pas moins de \$50, accessible à tout étudiant indien promu à la 8<sup>e</sup> année et qui a conservé au moins C comme moyenne de classe et dans tous les examens départementaux. L'étudiant doit avoir fréquenté une école indienne du jour pendant au moins trois ans.

Les élèves méritants sont inscrits comme candidats par le principal de leur école, et le titulaire est choisi par la commission des bourses d'études.

Toutes les demandes, accompagnées de deux lettres de recommandation provenant de membres en vue de la localité, doivent parvenir au plus tard le 1<sup>er</sup> juin à l'adresse suivante: Secretary of the Executive, c/o P.O. Box 26, Kitwanga, B.C.

**10. Bourse des femmes journalistes (Division de Saskatoon):** Une bourse de \$50 attribuée à l'étudiant indien de 11<sup>e</sup> année qui a conservé la plus haute note en anglais, et qui montre du goût et des aptitudes pour la composition.

Elle est accessible aux étudiants de la région de la Saskatchewan. Les noms des candidats doivent être envoyés à la Direction des affaires indiennes, Bureau régional, Saskatoon (Saskatchewan).

**11. Bourse de la Société des arts et du bien-être des Indiens de la Colombie-Britannique:** Une bourse annuelle de \$100 attribuée à un étudiant indien de la Colombie-Britannique qui s'inscrit en première année à l'Université de Victoria, l'Université de la Colombie-Britannique, ou une école d'enseignement professionnel. La bourse est attribuée en mémoire des Indiens qui ont sacrifiés leur vie dans les deux guerres mondiales.

L'attribution en est décidée par l'administration de la Société, d'accord avec le surintendant des écoles indiennes de l'île de Vancouver.

Il faut transmettre les demandes au Secrétaire correspondant, a/s Le Musée provincial, Victoria (C.-B.).



Beaucoup de jeunes Indiennes se préparent à des carrières fécondes d'infirmières et d'aides-infirmières

M. Robert Clifton présente la bourse fondée à la mémoire de son père, feu Heber Clifton, longtemps chef de la bande de Hartley Bay en Colombie-Britannique.



## Cours de formation professionnelle dispensés à des étudiants indiens :

Agriculture

Automobile — réparation de véhicule-moteur ou mécanicien d'automobile, carrosserie d'automobile

Coiffure pour hommes

Briquetage

Boucherie

Charpenterie-menuiserie

Dessin commercial

Cours commerciaux — dactylographie, tenue des livres, comptabilité, travail de bureau, etc.

Art culinaire

Métiers manuels

Mécanique en diesel

Aide dentaire

Dessin industriel

Électricité

Électronique

Premiers soins

Forestage

Services de guide

Machinerie lourde — conducteur

Coiffure pour dames — soins de beauté

Aide ménagère — science domestique

Machines I.B.M.

Mesurage des billes

Mécanique — atelier de mécanique

Maçonnerie

Mécanique d'outillage

Cours d'aides-infirmières

Cours d'infirmiers d'hôpital

Peinture

Cours de pilotage

Plâtrage

Plomberie

Réparation — radio et télévision

Réfrigération

Services — villégiature

Services de postes d'essence

Tôlerie

Arpentage

Technologie — Laboratoire et rayons-X

Technologie

Carrelage

Pointage

Réparation d'outils

Métiers

Perfectionnement — pré-formation professionnelle, instruction de base, orientation

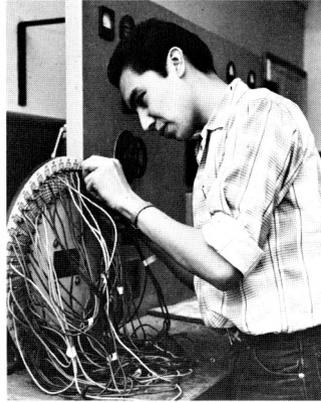
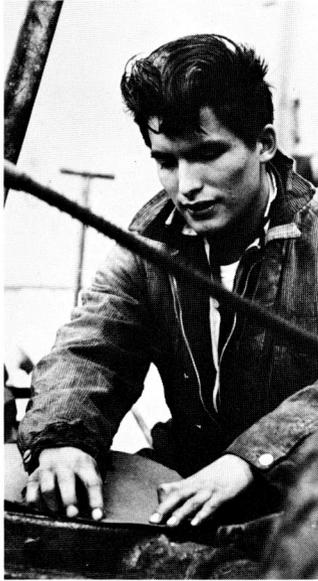
Rembourrage

Soudure

Formation pédagogique

Soins infirmiers

Université — Humanités, Sciences sociales, Éducation, Science, Économie domestique, Génie, Commerce, Droit, Médecine, Hygiène publique, Éducation physique.



La Direction des affaires indiennes possède un personnel de conseillers en formation professionnelle qui aident le diplômé indien à obtenir un emploi. Ces conseillers collaborent avec le Service national de placement, des comités consultatifs formés d'hommes d'affaires, et d'autres membres de la Direction des affaires indiennes.

Obtenir un emploi peut être assez facile — le conserver est un autre problème. Il est important et essentiel que l'individu s'améliore à son emploi, qu'il fasse de son mieux, et qu'il prenne de l'intérêt à son travail.

Les conseillers suivent les étudiants de près durant leur formation, et ils encouragent chacun à développer ses talents. Avant que l'étudiant obtienne son diplôme, le conseiller l'informerá des emplois disponibles et verra, dans toute la mesure du possible, à ce qu'il soit bien préparé pour le monde du travail.



La formation professionnelle s'étend à la mécanique, l'électricité, la construction et le moulage du plâtre.

Liste des surintendants régionaux des écoles, des surintendants de district des écoles, et des principaux-surveillants.

**Maritimes**

Surintendant de district des écoles  
Case postale 160  
Amherst (N.-É.)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Eskasoni  
Eskasoni (N.-É.)

**Québec**

Surintendant régional des écoles  
Case postale 430  
Haute-Ville  
3, rue Buade  
Québec 4 (P.Q.)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de l'Abitibi  
Amos (P.Q.)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Sept-Îles  
Maliotenam  
Comté de Saguenay (P.Q.)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de  
Caughnawaga  
Caughnawaga (P.Q.)

**Ontario**

Surintendant régional des écoles  
pour la province d'Ontario  
Édifice Arthur Meighen  
55 est, av. St. Clair  
10<sup>e</sup> étage  
Toronto 7 (Ontario)  
Surintendant de district des écoles  
Churchill Plaza  
Angle Lake et Wellington  
Sault-Sainte-Marie (Ontario)  
Principal-surveillant  
Direction des affaires indiennes  
Édifice Public Dominion  
457, rue Richmond  
London (Ontario)

Principal-surveillant  
Case postale 37  
Orillia (Ontario)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne des Six-Nations  
Case postale 514  
Brantford (Ontario)  
Principal-surveillant  
Moose Factory (Ontario)  
Surintendant régional adjoint  
des écoles pour l'Ontario  
Édifice Arthur Meighen  
55 est, av. St. Clair  
10<sup>e</sup> étage  
Toronto 7 (Ontario)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de  
Sioux Lookout  
Case postale 369  
Sioux Lookout (Ontario)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Saint-Régis  
Case postale 1268  
Cornwall (Ontario)  
Principal-surveillant  
Édifice du Bureau de Poste  
Pièce 213  
Port Arthur (Ontario)  
Principal-surveillant  
Case postale 30  
Kenora (Ontario)  
Principal-surveillant  
Case postale 130  
Manitowaning (Ontario)  
**Manitoba**  
Surintendant régional des écoles  
Édifice MacDonald  
Pièce 326  
344, rue Edmonton  
Winnipeg 2 (Manitoba)

Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Island Lake  
Island Lake (Manitoba)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Fisher River  
Hodgson (Manitoba)  
Principal-surveillant  
a/s Bureau de l'agence indienne  
Selkirk (Manitoba)  
Surintendant régional adjoint  
des écoles  
Édifice MacDonald  
Pièce 326  
344, rue Edmonton  
Winnipeg 2 (Manitoba)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Portage-  
la-Prairie  
Portage-la-Prairie (Manitoba)  
Principal-surveillant  
a/s Bureau de l'agence indienne  
de Du Pas  
Du Pas (Manitoba)  
Principal-surveillant  
a/s Bureau de l'agence indienne  
Norway House (Manitoba)

**Saskatchewan**

Surintendant régional des écoles  
216, Édifice Fédéral  
Angle 1<sup>re</sup> Avenue et 22<sup>e</sup> Rue  
Saskatoon (Sask.)  
Surintendant de district des écoles  
Bureau de l'agence indienne  
Fort Qu'Appelle (Sask.)  
Surintendant de district des écoles  
Agence indienne de Carlton  
Édifice de l'Immigration  
Prince Albert (Sask.)  
Principal-surveillant  
a/s Agence indienne de Battleford  
Battleford (Sask.)

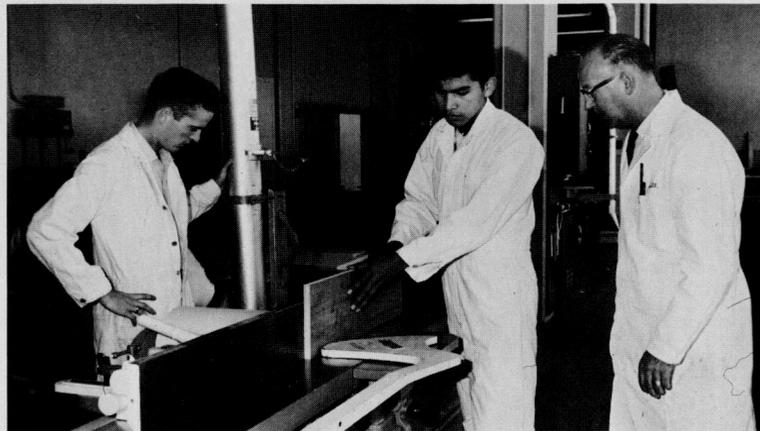
**Alberta**

Surintendant régional des écoles  
Pièce 716, Édifice Fédéral  
Angle 107<sup>e</sup> Rue et 99<sup>e</sup> Avenue  
Edmonton (Alb.)  
Surintendant de district des écoles  
402, Édifice des Douanes  
Calgary (Alb.)  
Principal-surveillant  
a/s Bureau de l'agence  
indienne d'Edmonton  
2<sup>e</sup> étage, Édifice de l'Immigration  
10534, 100<sup>e</sup> Rue  
Edmonton (Alb.)  
Principal-surveillant  
a/s Bureau de l'agence  
indienne de Saddle Lake  
Saint-Paul (Alb.)

**Colombie-Britannique**

Surintendant régional des écoles  
Case postale 70  
Succursale "A"  
Vancouver 1 (C.-B.)  
Surintendant de district des écoles  
Case postale 912  
Prince George (C.-B.)  
Surintendant de district des écoles  
Édifice Fédéral  
60, rue Front  
Nanaimo (C.-B.)  
Surintendant de district des écoles  
Pièce 2, 326, rue Howe  
Vancouver 1 (C.-B.)  
Surintendant régional suppléant  
des écoles  
208, Édifice Fédéral  
Prince Rupert (C.-B.)  
Surintendant de district des écoles  
Pièce 224, Édifice Fédéral  
317, rue Seymour  
Kamloops (C.-B.)

Les cours  
d'agriculture.



L'enseignement de la menuiserie.



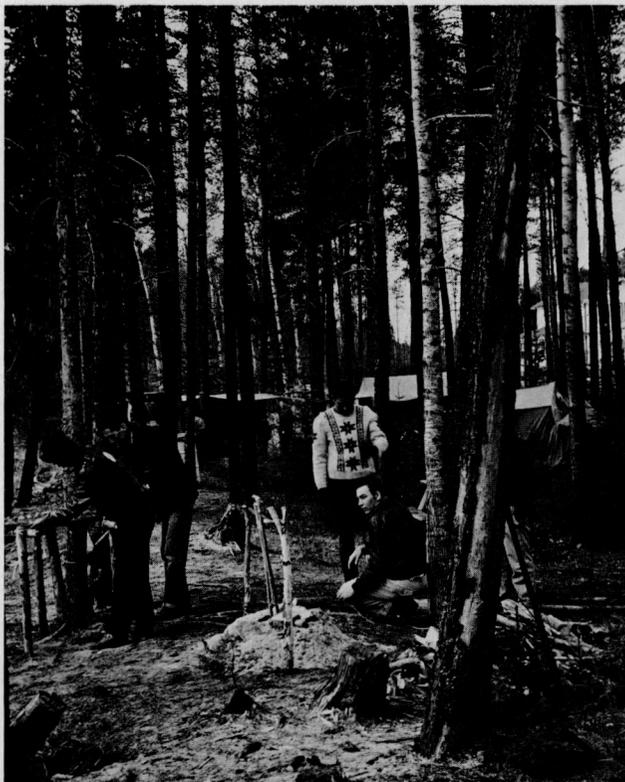
Les guides s'initient  
à la sécurité aquatique.

Le certificat de mécaniciens de moteurs hors-bord.



## Conclusion

La présente brochure est destinée à venir en aide aux parents indiens et à leurs enfants. Le programme d'aide à l'éducation offert aux Indiens du Canada est l'un des meilleurs au monde. L'instruction est la clef du succès, et c'est seulement à l'individu, parent ou élève, qu'il appartient de tourner cette clef. La Division de l'éducation de la Direction des affaires indiennes a été instituée pour subvenir aux besoins scolaires de la population indienne. Elle est secondée dans cette tâche par d'autres divisions de la Direction des affaires indiennes, par d'autres ministères du gouvernement fédéral, par les ministères provinciaux de l'instruction publique, par les commissions scolaires, par des organismes confessionnels, par des universités, par des collèges et par des écoles d'enseignement professionnel. Nous avons besoin de l'aide et de la collaboration des parents indiens. Votre plus importante responsabilité à l'égard de vos enfants est de les aider à devenir des adultes indépendants.



L'apprentissage sur la machinerie lourde de construction.

Le campement durant les cours pour guides.